

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені В.Н. КАРАЗІНА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Заступник голови приймальної комісії,
проректор з науково-педагогічної роботи
Харківського національного університету
імені В. Н. Каразіна

Олександр ГОЛОВКО

ПРОГРАМА

вступного іспиту
з іспанської мови
на здобуття ступеня доктора філософії
(до аспірантури)

Харків – 2025



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД
Сертифікат 3B24020800
Підписувач ГОЛОВКО ОЛЕКСАНДР МИКОЛАЙОВИЧ
Дійсний з 02.09.2024 12:16:27 по 01.09.2026 23:59:59

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна



0401-50 від 21.03.2025

Під час вступного іспиту з іноземної мови (іспанської) до аспірантури абітурієнти мають виконати завдання на визначення рівня мовної компетенції, сформованості рецептивних та репродуктивних лексичних і граматичних навичок.

Структура іспиту

Вступний іспит складається з 3 частин (максимальна кількість балів за три частини – **200 балів**). **Прохідний бал: 100:**

ЧАСТИНА 1: читання рівня B2 відповідно до глобальної шкали Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (20 контрольних питань по 5 балів за кожну вірну відповідь; час виконання – 45 хвилин). **Частина перевіряється автоматично системою Moodle.** Максимальна кількість балів - **100;**

- текст А: 13 питань по 5 балів за кожну вірну відповідь (7 питань Т F NG + 6 питань на заповнення пропусків лексичними одиницями з тексту)

- текст В: 7 питань по 5 балів за кожну вірну відповідь (3 питання на множинний вибір + 4 питання на заповнення пропусків лексичними одиницями з тексту);

ЧАСТИНА 2: лексико-граматичний тест на множинний вибір (10 питань по 4 бали за кожну вірну відповідь; час виконання – 30 хвилин). **Частина перевіряється автоматично системою Moodle.** Максимальна кількість балів - **40;**

ЧАСТИНА 3: переклад тексту загальнонаукового характеру з іспанської мови на українську мову (10 речень по 6 балів за кожне вірне речення; час виконання – 30 хвилин). **Частина перевіряється Приймальною комісією.** Максимальна кількість балів – **60.**

Тематика, що перевіряється

1) Граматичний матеріал:

1. Іменник: утворення роду та множини простих та складених слів (поглиблено). Субстантивація різних частин мови. Словоутворення за допомогою суфіксів, префіксів та словоскладання.
2. Артикль: Випадки вживання означеного, неозначеного, відсутнього артикля (т.зв. Нульовий артикль).
3. Прикметник: Ступені порівняння. Словотворення прикметників, суфіксальне та безсуфіксальне. Функції та місце прикметників поза іменником.
4. Числівники: кількісні та порядкові. Дробові, особливості їх утворення та вживання. Арифметика, алгебра, геометрія.
5. Займенники: розряди займенників: особові. Присвійні, вказівні, неозначені питальні, заперечні, відносні, зворотні та особливості їх вживання.
6. Дієслово: Повторення, утворення, значення та вживання простих та складних дієслівних часів, а також способів утворення та вживання часових форм Субхунтиву; Presente, Imperfecto, Perfecto, Pluscuamperfecto. Tіempos futuros: Futuro Simple, Futuro Compuesto, Potencial Simple, Potencial Compuesto в їх трьох значеннях: прямому, часовому та гіпотетичному. Вживання часів Modo Subjuntivo та Modo Indicativo в додаткових реченнях: підметові, присудкові, додаткові, означальні, обставинні (часу, мети, поступкові, місця, причини, способу дії). Умовний період: три типи умовних речень (з двома підметами у третьому типі). Правила узгодження дієслівних часів дійсного, умовного способів (Indicativo, Subjuntivo, Condicional).
7. Прислівник: прості та похідні прислівники. Адвербіальні словосполучення.
8. Прийменник: Сполучення двох та більш прийменників. Прийменник як засіб керування дієслів та прикметників.
9. Сполучник: сполучникові звороти.
10. Вигук: Первинні та похідні вигуки, їх семантична характеристика.

2) Лексичний матеріал: специфічна та загальнонаукова лексика.

Критерії оцінювання

- Іспит оцінюється за шкалою від 0 до 200 балів;
- Кожне з трьох основних питань оцінюється у макс. 100, 40 та 60 балів відповідно до завдання;
- Результати вступного іспиту з іспанської мови оцінюються за шкалою (Табл.1). Максимальна кількість балів за іспит – 200, мінімальна – 0.

Табл. 1

Граничне значення шкали	Читання рівня B2. текст A, текст B	Лексико-граматичний тест на множинний вибір	Переклад тексту загальнонаукового характеру	Сума
0	100	40	60	200

Типи помилок в письмовому перекладі та принципи нарахування балів

1. Перший тип (2,0 штрафного балу) – помилки, що призводять до повного викривлення змісту речення (синтагми) або змінюють його на протилежний. Вилучення речення або синтагми.
2. Другий тип (1,0 штрафного балу) – помилки, що призводять до часткового викривлення змісту оригіналу, але зберігають когерентність речення. Часткове вилучення інформації на рівні несуттєвих елементів змісту. Термінологічні помилки.
3. Третій тип (0,5 штрафного балу) – лексико-граматичні, стилістичні та орфографічні помилки, що не впливають на сприйняття речення.

Табл. 2

Речення	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Кількість балів	0-6,0	0-6,0	0-6,0	0-6,0	0-6,0	0-6,0	0-6,0	0-6,0	0-6,0	0-6,0
-----------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

Загальний об'єм тексту для перекладу 1000 друк знаків +/- 10% (без пробілів), що становить 10 речень. Максимальна кількість балів, нарахованих за одне речення, не повинно перевищувати 6 балів. Максимальна кількість балів за переклад всього тексту становить $10 * 6 \text{ балів} = 60 \text{ балів}$. Мінімальна кількість балів – 0, де $10 * 6 \text{ штрафних балів} = 0 \text{ балів}$.

Загальна оцінка за іспит розраховується як сума результатів за кожну з трьох частин. Якщо оцінка за весь іспит складає менше 100 балів, абітурієнт не допускається до участі у конкурсному відборі до зарахування на навчання. Для конкурсного відбору на навчання для здобуття ступеня доктора філософії використовується конкурсний бал, який розраховується за формулою:

Конкурсний бал = $П1 \times 0.2 + П2 \times 0.4 + П3 \times 0.4 + П4$, де

П1 – оцінка вступного іспиту з іноземної мови;

П2 – оцінка вступного іспиту зі спеціальності;

П3 – оцінка за презентацію дослідницьких пропозицій;

П4 – оцінка за презентацію дослідницьких досягнень: за кожну статтю за темою майбутньої дисертаційної роботи, опубліковану у фаховому виданні з імпакт-фактором, – 6 балів, за кожну статтю, опубліковану в іншому фаховому виданні, – 4 бали.

Рекомендована література

Базова література

1. Castro Viúdez Francisca: Nuevo Español en marcha 2. Libro del alumno, SGEL, 2016
2. Castro Viúdez Francisca: Nuevo Español en marcha 2. Libro del alumno, SGEL, 2016
3. Castro Viúdez Francisca: Nuevo Español en marcha 3. Cuaderno de ejercicios, SGEL, 2016
4. Castro Viúdez Francisca: Nuevo Español en marcha 4. Cuaderno de ejercicios, SGEL, 2016

5. Серебрянська А.О., Серебрянська Т.М. Іспанська мова для початківців. Підручник. Вінниця, НОВА КНИГА, 2020. -315 с.
6. Серебрянська А.О., Підпригора Ю.Г. Граматика іспанської мови: граматичний аналіз. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2012. 128 с.
7. Alfredo González Hermoso: Competencia gramatical en uso A2, Edelsa, 2009
8. Alfredo González Hermoso: Competencia gramatical en uso B1, Edelsa, 2009
9. Angeles Encinar: Uso interactivo del vocabulario A1-B1, Edelsa, 2000
10. Angeles Encinar: Palabras, palabras. Vocabulario temático, Edelsa, 1995
11. Rafael Abella: Mitos y leyendas de España, Barcelona, 2000

Допоміжна література

1. Antonio Quilis. Principios de fonología y fonética españolas, Madrid, Arco Libros S.L., 1997.
2. Tomás Navarro Tomás. Manual de pronunciación española. – Madrid, 2004.
3. Jaime Corpas: Aula 6, Nueva Edición, Difusion.- 2015

Інформаційні ресурси

1. www.rtve.es/radio
2. <http://jramonele.blogspot.com/>
3. <http://www.todoele.net/>
4. <https://difusion.com/>
5. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/
6. <https://exámenes.cervantes.es/es>
7. <https://www.educacionyfp.gob.es/portada.html>
8. <https://dle.rae.es/>

Голова предметної комісії

з іспанської мови

Аліна ПАШКОВА

Засідання приймальної комісії, протокол № 2 від 20.03.2025 року

Відповідальний секретар
приймальної комісії

Ганна ЗУБЕНКО